

Vaetchanan: praying to learn how to see

Vaetchanan is the name of our Torah portion. Chanina in Hebrew is more than a prayer, it is a supplication. Moshe tells the people of Israel that he long ago pleaded with G-d asking him to let him see "the good land" (Deut. 3: 23-25) beyond the Jordan. When G-d decreed Moshe's death before he could reach the land of Israel, Moshe begged him one more time to enter to see that wonderful land. Moshe did not want to die without having the privilege of stepping even once on the land where the patriarchs walked. God does not grant his wish but does allow him later on to see from afar, from a mountain in the south of present-day Jordan, the beauty of the land of Israel...

And this is, according to Rabbi Menachem Mendel of Kotzk, all that Moshe wanted. Being able to see the land. This Hasidic teacher tells us that what Moshe was asking of G-d was to be able to see "the good land", the positive side of the land of Canaan/Israel that the spies had not been able to see. God decreed that all the adult generation that left Egypt will not be able to enter the promised land since ten spies returned slandering the land of Israel, showing all its problems and its bad side. And that is why Moshe prays. Moshe prays to G-d to allow him to see the beauty, the good of the land and not the bad that the spies had focused on.

May we be inspired this Shabbat by Moshe's prayer to ask God to always have the ability to see the positive where others see the negative, to be able to focus on the good and not the bad of each person and each place.

Shabbat shalom,
Rabbi Uri

Vaetjanañ: enfocandonos en lo positivo

Vaetjanañ es el nombre de nuestra Parashá. Janiná en hebreo es más que un rezo, es una súplica. Moshé le relata al pueblo de Israel que tiempo atrás le suplicó a D-s pidiéndole que le permita ver “la buena tierra” (Deut. 3:23-25) allende el Jordán. Cuando D-s decretó la muerte de Moshé antes de poder llegar a la tierra de Israel Moshé le suplicó una vez más poder entrar para ver aquella maravillosa tierra. Moshé no quería morir sin tener el privilegio de pisar aunque sea una vez la tierra en la cual caminaron los patriarcas. D-s no le concede su deseo pero sí le permite más adelante ver desde lejos, desde un monte en el sur de la actual Jordania la hermosura de la tierra de Israel...

Y esto es, según el Rav Menajem Mendel de Kotzk, todo lo que quería Moshé. Poder ver la tierra. Este maestro jasídico nos dice que lo que Moshé le estaba pidiendo a D-s era poder ver “la buena tierra”, el lado positivo de la tierra de Canaan/Israel que no habían podido ver los espías. D-s decreta que toda la generación adulta que salió de Egipto no podrá ingresar a la tierra prometida ya que diez espías volvieron calumniando la tierra de Israel, mostrando todos sus problemas y su lado malo. Y por eso reza Moshé. Moshé le reza a D-s para que le permita poder mirar la hermosura, lo bueno de la tierra y no lo malo en lo cual se habían enfocado los espías.

Que este Shabat podamos inspirarnos en la plegaria de Moshé para pedirle a D-s siempre tener la capacidad de ver lo positivo en donde otros ven lo negativo, en poder enfocarnos en lo bueno y no en lo malo de cada persona y de cada lugar.

Shabat Shalom,
Rab. Uri